FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

162 — 46

Dist. 162 Anu 46

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 162 (Jacques-Cartier) — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Notre Dame de Grace — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 19 3901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. — 8 June

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.							Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.					Wage-earners. / Employés.								Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, côté, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir Instructions.)	State where person is employed, as "in mill," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "dans une fabrique," "dans un moulin," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over and above cost of board. / Coût de l'instruction en 1910 pour des leçons en sus du coût de la pension.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Scottish Mary	ave Decarie	f	Patient	c	mai	1884	27	England	1910		English	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	E			
		Bergeron Clara	"	f	"	c	mai	1884	27				French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Dumouchel Odile	"	f	"	c	août	1902	8				French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Brossard Ethel	"	f	"	c	mai	1886	25	England	1889		English	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	E			
		Marguerite Ernelda	"	f	"	c	août	1890	20				French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Belmarseul Moïse	"	h	"	m	Mars	1878	33				French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Desjardins Emilie	"	f	"	m	mars	1882	29	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Lizotte Evelyne	"	f	"	c	mars	1885	26	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Cloutier Florida	"	f	"	c	mars	1899	12	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Bernier Emilia	"	f	"	m	Juin	1870	30	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Robert Catherine	"	f	"	m	Fév	1841	70	N.S.		1908	English	Canadian	Congregationaliste																	Oui	Oui	F			
		Roy Marie	"	f	"	c	fév	1871	40	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Ormandeau Delphis	"	f	"	w	Juin	1869	41	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Desjardins Marie	"	f	"	c	Oct	1868	43	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Martin Mathilde	"	f	"	c	Mai	1876	35	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Sadoni Alba	"	f	"	c	Sept	1894	16	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Tetro Annie	"	f	"	c	Nov	1877	33	2			English	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	E			
		Benard Jules	"	h	"	c	Juin	1866	64	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Marcotte Della	"	f	"	x	Août	1890	41	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Lagace Jacobine	"	f	"	c	Sept	1880	30	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Colette Alphida	"	f	"	c	Août	1861	86	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Desjardins Marie	"	f	"	c	Août	1896	15	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Carlton Mary	"	f	"	c	July	1855	55	2			English	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	E			
		Bourdon Dick	"	h	"	c	Nov	1835	75	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Desjardins Mathilde	"	f	"	m	Juin	1848	62	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Collet Cecile	"	f	"	m	Mars	1860	51	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Brazeau Hélaïte	"	f	"	m	Juin	1863	47	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Non	F			
		Desdurand Adèle	"	f	"	c	Oct	1864	46	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Mercier Verpine	"	f	"	m	Mars	1851	60	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Courteau Delaine	"	f	"	c	Mars	1839	72	2			French	Canadian	Catholique																						
		Coutombe Delima	"	f	"	c	Juin	1860	50	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Murray Mary	"	f	"	w	Oct	1840	70	2	Ireland	1861	Irish	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	E			
		Mercier Delima	"	f	"	c	Août	1878	32	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Dickson Sidney	"	h	"	w	Juin	1836	74	2	Scotland	1864	English	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	E			
		Agneau Delia	"	f	"	m	Mars	1876	35	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Jean Marie	"	f	"	c	Juillet	1876	34	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Lalonde Hermine	"	f	"	w	Août	1854	56	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Rose Geraldine	"	f	"	m	Mars	1861	51	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Dulcos Marie R.	"	f	"	m	Juillet	1871	40	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Simon Marguerite	"	f	"	c	Mai	1897	14	2			French	Canadian	Catholique																	Non	Non	F			
		Lafayette Adolphe	"	h	"	w	Août	1831	80	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Houle Ernestine	"	f	"	m	Juillet	1878	32	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Mongrain Elodie	"	f	"	m	Août	1863	48	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Robert Catherine	"	f	"	m	Juin	1865	45	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Bellemare Rosa	"	f	"	c	Fév	1896	17	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Nanette Bert	"	f	"	c	Août	1898	17	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Berthelette Juliette	"	f	"	c	Oct	1898	12	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Lefebvre Florida	"	f	"	c	Juin	1895	15	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Thompson Elizabeth	"	f	"	c	Oct	1897	13	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			
		Asselin Marie	"	f	"	c	Nov	1898	12	2			French	Canadian	Catholique																	Oui	Oui	F			